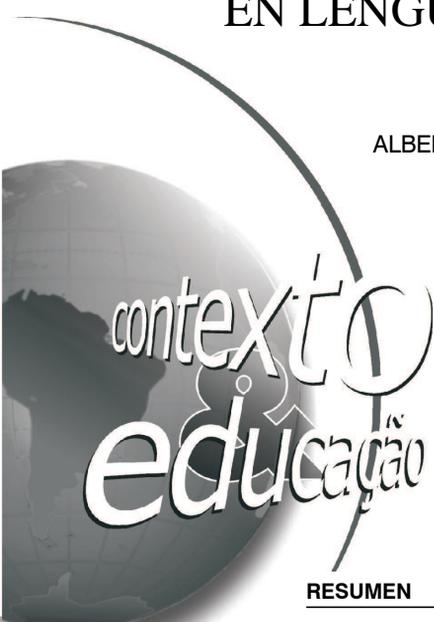


MODELACIÓN DE LA HABILIDAD DE COMPRENSIÓN AUDITIVA PARA LA DIRECCIÓN DE SU APRENDIZAJE EN LENGUAS EXTRANJERAS

ALBERTO ROMÁN MEDINA BETANCOURT



contexto
educação

RESUMEN

Por ser la comprensión auditiva la habilidad básica para el desarrollo de las demás y, de manera particular, para la expresión oral, ha sido objeto de la modelación que a continuación se presenta. La misma consiste en la propuesta de un concepto en el que se han tenido en cuenta los preceptos psicológicos, pedagógicos, didácticos, lingüísticos y metodológicos más relevantes relacionados con esta habilidad; luego se presentan las fases por las cuales deben transcurrir los estudiantes durante el proceso de formación y desarrollo de la habilidad, con las correspondientes actividades características de cada fase; y, por último se proponen los supuestos metodológicos que, de acuerdo con el criterio del autor, facilitan una eficiente dirección del aprendizaje de la habilidad.

Palabras-clave: *modelación, comprensión auditiva, aprendizaje, lenguas extranjeras, habilidad.*

Aceito para publicação em abril de 2002

MODELAÇÃO DE HABILIDADE DE COMPREENSÃO AUDITIVA PARA A DIREÇÃO DE SUA APRENDIZAGEM EM LÍNGUA ESTRANGEIRA

Resumo: *Por ser a compreensão auditiva a habilidade básica para o desenvolvimento das demais e, de maneira particular, para a expressão oral, tem sido o objeto de discussão que aqui se apresenta. A mesma consiste na proposta de um conceito em que se leve em conta os preceitos psicológicos, pedagógicos, didáticos, lingüísticos e metodológicos mais relevantes relacionados com essa habilidade; logo se apresentam as fases pelas quais devem passar os estudantes durante o processo de formação e desenvolvimento da habilidade, com as correspondentes atividades características de cada fase; e, por último se propõe as suposições metodológicas que, de acordo com o critério do autor, facilita uma eficiente direção da aprendizagem da habilidade.*

Palavras-chave: *modelação, compreensão auditiva, aprendizagem, línguas estrangeiras, habilidades.*

THE MODELING OF AUDITIVE COMPREHENSION ABILITY TOWARDS THE DIRECTION OF ITS LEARNING IN FOREIGN LANGUAGES

Abstract: *The auditive comprehension by being the basic ability for the development of all others and, in a particular way, the oral expression has been the object of the discussion presented here. This discussion consists in the proposition of a concept in which is taken in account the most relevant psychological, pedagogic, didactic, linguistic and methodologic precepts related to this ability; afterwards are presented the phases through which the students must undergo during their process of formation and development of the ability which the corresponded characteristic activities of each phase; and latest are proposed the methodologic presumptions that, according to the author's criteria, facilitates an effective direction in the learning of the ability.*

Keywords: *modeling, auditive comprehension, learning, foreing languages, abilities.*

A pesar de los más de cien años de experiencia acumulada en la enseñanza de lenguas extranjeras, la habilidad de comprensión auditiva comenzó a recibir tratamiento metodológico en la década de los 70 del pasado siglo, básicamente a través del trabajo de James Asher (1977), sobre el método de “Respuesta Física Total”, en el cual el papel de la comprensión era de gran importancia, pues al estudiante se le exponía a una gran cantidad de lengua para ser escuchada antes de tener que responder de manera oral. Entre los autores que han dado tratamiento a esta habilidad se encuentran: Antich, 1975 y 1986, Witnitz, 1978, James, 1984 y, Krashen et al., 1984. No obstante, en general, primaba el criterio de asumir la habilidad como un proceso implícito y que el estudiante se apropiaría de las reglas a través de reiteradas exposiciones a audiotextos auténticos.

La estrecha relación que existe entre comprensión auditiva y expresión oral ha hecho que muchos autores e investigadores las trabajen de manera unida. En consecuencia, la falta de un tratamiento riguroso a la primera ha frenado el desarrollo de la segunda.

El resultado en las investigaciones en lingüística aplicada y la praxis en la enseñanza de lenguas extranjeras han arrojado luz sobre los procesos mentales que ocurren durante la comprensión auditiva, cuáles son sus principales obstáculos, cómo facilitar su formación y desarrollo y cómo desarrollar estrategias de aprendizaje en los estudiantes.

PROPUESTA DE CONCEPTO

Proceso a través del cual el estudiante oyente en interacción con el audiotexto y desde una posición activa percibe y reconoce los signos lingüísticos de la lengua extranjera, decodifica el significado de lo general a lo particular y de nuevo a lo general, con la implicación de los procesos psíquicos basados en el uso de las habilidades lógicas del procesamiento de información, hasta la realización de valoraciones críticas a partir de su propia cosmovisión. Como habilidad en formación transcurre por fases y requiere de la aprehensión de estrategias auditivas. La eficiencia de este proceso precisa de la integración con el resto de las habilidades verbales, a las cuales sirve de base y de un fuerte vínculo entre los elementos afectivo-motivacionales y cognitivos.

FASES PARA LA FORMACIÓN Y DESARROLLO DE LA HABILIDAD DE COMPRENSIÓN AUDITIVA

Sensibilización: en esta fase el estudiante se prepara para escuchar, tanto desde el punto de vista afectivo-motivacional como cognitivo, con énfasis en la primera. En ella adopta una posición positiva ante el audiotexto y resuelve los principales posibles obstáculos que pueden impedir una adecuada comprensión general inicial.

Actividades características de esta fase:

- seleccionar temas para la audición;
- orientarse hacia temas propuestos por sus compañeros o el profesor;
- activar los conocimientos previos relacionados con el audiotexto;
- predecir la temática del audiotexto;
- predeterminar el tipo de acto comunicativo;
- predeterminar la intención comunicativa;
- determinar, bajo la guía del profesor, posibles obstáculos de contenido o culturales para la comprensión;
- determinar los elementos fónicos, léxicos y gramaticales cruciales sistematizados por el profesor;
- formular posibles hipótesis sobre el contenido del audiotexto;
- obtener un propósito para la audición.

Elaboración: en esta fase el estudiante interactúa con el audiotexto para construir la comprensión. Para ello se procederá del análisis de los elementos generales a los particulares y luego a los generales nuevamente, pero con una mayor profundidad en los niveles de análisis de la comprensión.

Actividades características de esta fase:

- percibir los signos lingüísticos de manera global;
- percibir la entonación, el ritmo y el acento del texto;
- identificar los sonidos;
- identificar los elementos prosódicos integrados;
- retener los sonidos mientras escucha las palabras, frases y oraciones;

- reconocer las unidades de sonidos;
- determinar el tipo de acto comunicativo (diálogo, monólogo, etc.);
- identificar la intención comunicativa del hablante;
- relacionar información contextual con el texto;
- asignar significado literal a las oraciones;
- asignar el significado que pretende el hablante;
- reconocer los significados gramaticales;
- identificar palabras y frases claves;
- colaborar con sus compañeros para resolver problemas, conciliar información, chequear notas y retroalimentarse sobre algunas tareas de aprendizaje;
- auxiliarse de sus compañeros para elaborar la información;
- preguntar al profesor o a sus compañeros para aclararse u obtener información audiovisual;
- utilizar el lenguaje egocéntrico para autorreforzarse y reducir la ansiedad.

Redefinición: en esta fase el estudiante realiza un análisis de la comprensión de los elementos más generales del audiotexto, con un enfoque crítico. Es lógico que la profundidad de la argumentación dependerá de los niveles de competencia comunicativa y del nivel intelectual alcanzado por los estudiantes.

Actividades características de esta fase:

- valorar críticamente el contenido del audiotexto;
- realizar inferencias del subtexto;
- juzgar la validez del audiotexto;
- comparar con textos conocidos;
- elaborar conclusiones;
- determinar si los elementos lingüísticos usados son apropiados al tipo de acto comunicativo
- hacer resúmenes de manera oral y/o escrita;
- enjuiciar al hablante;
- reajustar las hipótesis predeterminadas.

Generalización: esta fase es para ser ejecutada al concluir los estudios, o sea, para actuar en la vida real, fuera del contexto del aula, por lo que su carácter es mucho más abierto y flexible que el de las fases anteriores.

Actividades característica de esta fase:

- utilizar la audición para monitorear el acto comunicativo en disímiles situaciones comunicativas;
- escuchar diferentes tipos de audiotextos, por diferentes medios, comprenderlos e interpretarlos;
- comprender audiotextos de manera espontánea y con autonomía;
- determinar, a partir de los elementos textuales y paratextuales, el significado del texto y del subtexto;
- utilizar la habilidad de manera creativa, en función del desarrollo de las restantes habilidades;
- determinar sus necesidades reales para continuar desarrollando la habilidad de comprensión auditiva;
- localizar audiotextos para satisfacer las necesidades preprofesionales y profesionales;
- explotar la tecnología electrónica en función del desarrollo de la habilidad;
- valorar críticamente la información que escucha.

SUPUESTOS METODOLÓGICOS PARA EL DESARROLLO DE LA HABILIDAD DE COMPRENSIÓN AUDITIVA

La primera tarea del profesor de una lengua extranjera para guiar el desarrollo de esta habilidad es la formación del oído fonemático en dicha lengua, o sea, la identificación del sistema de sonidos y los elementos prosódicos, para verdaderamente escuchar. Para ello, debe explotar las técnicas de prácticas guiadas y los medios electrónicos disponibles. Tradicionalmente, ha resultado efectivo el desarrollo de una conferencia introductoria que haga al estudiante consciente de que la lengua extranjera tiene un sistema de sonidos diferente al de la lengua materna.

En la comprensión auditiva, al igual que en el resto de las habilidades, se debe seguir el curso lógico de lo general a lo particular y de nuevo a lo general. Resulta conveniente exponer a los estudiantes a un audiotexto completo y darle la posibilidad y el reto de percibir y tratar de comprender el nuevo material.

Debe hacerse a los estudiantes conscientes de que, para comprender de manera efectiva un texto oral, no es preciso entender todas las palabras utilizadas en el mismo, si no apropiarse del mensaje enviado por el hablante.

Para la actividad de comprensión auditiva, los estudiantes deben ser expuestos a la lengua extranjera con el ritmo y la velocidad característicos de ésta. Algunas de las actividades pueden ser producidas por el propio profesor de manera aparentemente improvisada. No obstante, la grabadora ha demostrado ser el medio por excelencia para el tratamiento a esta habilidad.

El laboratorio de idiomas es efectivo en el nivel elemental, pero una vez cumplido su propósito, no debe explotarse su uso, pues el ambiente lingüístico que se crea en él dista mucho de lo que ocurre cotidianamente en la realidad. El vídeo constituye una importante contribución, pues este ofrece la posibilidad de visualizar al hablante, así como el contexto en que se produce el acto comunicativo.

Para que la comprensión resulte efectiva es necesario tener en cuenta, entre otras: las características de los estudiantes tanto desde el punto de vista cognitivo como afectivo-motivacional, las condiciones objetivas en que se produce el acto comunicativo y las peculiaridades lingüístico-culturales del audiotexto.

El número de veces que el estudiante será expuesto al audiotexto no debe manejarse de manera ecléctica. Un excesivo número de repeticiones no implica mayor comprensión. Se ha comprobado que de una primera repetición la comprensión mejora en un 16,5%, en una segunda en un 12,7% sobre la anterior; pero, repeticiones sucesivas no mejoran sustancialmente la comprensión.

El estudiante debe ser expuesto a diferentes modalidades de audiotexto: monólogos (planificados y no planificados), diálogos (interpersonales familiares y no familiares) y textos transaccionales.

Como se plantea en las fases propuestas, el estudiante debe prepararse (sensibilizarse) antes de ser expuesto al texto oral. Sin embargo, de manera ocasional, se le puede imponer el reto de de-

terminar sobre qué se trata un texto sin haberle dado ningún elemento previo. Ello tiene el objetivo de exponerlo a un acto que puede ocurrir en la realidad.

Para la dirección del desarrollo de la habilidad es importante que el profesor diseñe y utilice técnicas que les permitan ir midiendo si realmente los estudiantes van comprendiendo y que ellos mismos puedan irse retroalimentando. Para ello existen técnicas estandarizadas como las de acción, selección, respuesta a preguntas, extensión, duplicación, etc.; pero el profesor debe crear además las que resulten adecuadas para satisfacer las necesidades de los estudiantes.

El profesor debe dar el justo valor a la comprensión auditiva como proceso y como producto. En última instancia, es de gran relevancia que los estudiantes puedan usar la habilidad de manera independiente al graduarse.

Por tanto, debe estimularse el desarrollo de estrategias de comprensión auditiva, tales como: determinar palabras claves, auxiliarse de elementos no-verbales para elaborar el significado, predecir el propósito del hablante, inferir significado por contexto, etc.

BIBLIOGRAFÍA

ACOSTA, Rodolfo. *Communicative language teaching*. Belo Horizonte, Brasil, 1996.

ANTICH DE LEÓN, Rosa. *Metodología de la enseñanza de las lenguas extranjeras*. Editorial pueblo y Educación. La Habana, Cuba, 1986.

BROWN, Guillian et al. *Performance and competence in second language acquisition*. Cambridge University Press. U.S.A., 1996.

COOK, Vivian. *Second language learning and language teaching*. Hodder Headline Group. London. U. K., 1996.

DAUDINOT BETANCOURT, Isabel, M. *Modelación de factores de la estimulación de las aptitudes verbales*. Holguín. Cuba: Instituto Superior Pedagógico “José de la Luz y Caballero”, 1997.

_____. *Desde un vitral pedagógico diferente: estimulación de las aptitudes intelectuales*. Holguín; Cuba: Instituto Superior Pedagógico “José de la Luz y Caballero”, 1997.

ANO 17

ABR./JUN.

2002

DAUDINOT BETANCOURT. *Elaboración sintética de la teoría acerca de las aptitudes intelectuales*. Holguín. Cuba: Instituto Superior Pedagógico “José de la Luz y Caballero”, 1977.

MEDINA Betancourt, Alberto R. *Modelación de factores posibilitadores de la competencia metodológica del profesor de inglés para dirigir la formación y desarrollo de la habilidad de comprensión lectora*. Cátedra “Manuel F. Gran” Universidad de Oriente, Santiago de Cuba, Cuba, 1998.

_____. La competencia metodológica del profesor de lenguas extranjera. *Tagasaste*. Revista de los Centros de Profesores de La Palma. Islas Canarias, España, 1998.

NEIL, Neiman. *El enfoque comunicativo*. Conferencia desarrollada en la Ciudad de Villa Clara. Cuba (s.e.), 1988.

RICHARD-AMATO, Patricia A. *Making it happen*. Interaction in second language classroom. From theory to practice. Longman Inc. New York, USA., 1988.

VALIENTE SANDÓ, Pedro. *Propuesta de sistema de superación para elevar la profesionalidad de los directores de Centros Docentes*. Instituto Central de Ciencias Pedagógicas, Cuba, 1997.